

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 285/97 van de Raad van 17 februari 1997 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 738/92 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van garens van katoen van oorsprong uit Brazilië en Turkije 1
- ★ Verordening (EG) nr. 286/97 van de Commissie van 17 februari 1997 houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur 3
- ★ Verordening (EG) nr. 287/97 van de Commissie van 17 februari 1997 houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur 5
- ★ Verordening (EG) nr. 288/97 van de Commissie van 17 februari 1997 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief en tot schrapping van bepaalde indelingsregels..... 7
- ★ Verordening (EG) nr. 289/97 van de Commissie van 18 februari 1997 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de toekenning van invoercertificaten voor verwerkte tomaten uit Turkije 8
- Verordening (EG) nr. 290/97 van de Commissie van 18 februari 1997 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee 9
- Verordening (EG) nr. 291/97 van de Commissie van 18 februari 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 11
- ★ Beschikking 292/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende de handhaving van nationale wetgeving die het gebruik van bepaalde additieven bij de vervaardiging van bepaalde specifieke levensmiddelen verbiedt 13
- ★ Richtlijn 96/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 houdende wijziging van Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt..... 16

★ Richtlijn 96/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 tot wijziging van Richtlijn 89/398/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen	20
★ Richtlijn 97/8/EG van de Commissie van 7 februari 1997 tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG van de Raad inzake ongewenste stoffen en producten in diervoeding ⁽¹⁾	22

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

97/124/EGKS:

★ Beschikking van de Commissie van 30 juli 1996 betreffende steun van Duitsland aan Werkstoff-Union GmbH te Lippendorf (Saksen)	31
---	----

97/125/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 24 januari 1997 houdende machtiging om de voorgeschreven gegevens onuitwisbaar aan te brengen op de verpakkingen van zaaizaad van olie- en vezelgewassen en tot wijziging van Beschikking 87/309/EEG houdende machtiging om de voorgeschreven gegevens onuitwisbaar aan te brengen op de verpakkingen van zaaizaad van bepaalde soorten van voedergewassen	35
---	----

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 285/97 VAN DE RAAD

van 17 februari 1997

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 738/92 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van garens van katoen van oorsprong uit Brazilië en Turkije

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾,

Gezien het voorstel van de Commissie, na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. Voorafgaande procedure

- (1) De Raad heeft bij Verordening (EEG) nr. 738/92 ⁽²⁾ een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van garens van katoen, vallende onder de GN-codes 5205 11 00 tot 5205 45 90 en 5206 11 00 tot 5206 45 90, van oorsprong uit, onder meer, Turkije. De Turkse exporteurs werden aan een steekproefonderzoek onderworpen. Voor de in de steekproef opgenomen ondernemingen werd een individueel recht van 4,9 % tot 12,1 % vastgesteld, terwijl andere medewerkende ondernemingen die niet in de steekproef waren opgenomen aan een gewogen gemiddeld recht van 9 % werden onderworpen. Aan ondernemingen die zich niet bekendmaakten of geen medewerking verleende aan het onderzoek werd een recht van 12,1 % opgelegd.

B. Wijziging

- (2) Volgens artikel 11, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 kan in het kader van deze procedure geen nieuw onderzoek voor nieuwe exporteurs plaatsvinden met het doel individuele dumping-

marges vast te stellen, omdat bij het oorspronkelijke onderzoek de steekproefmethode werd toegepast. Teneinde evenwel alle nieuwe exporteurs dezelfde behandeling te garanderen als de medewerkende ondernemingen die tijdens het oorspronkelijke onderzoek niet in de steekproef waren opgenomen, wordt het dienstig geacht het voor de laatstgenoemde ondernemingen geldende gewogen gemiddelde recht eveneens toe te passen op alle nieuwe exporteurs die anders voor een nieuw onderzoek krachtens artikel 11, lid 4, in aanmerking zouden komen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 738/92:

„6. Wanneer een belanghebbende de Commissie met voldoende bewijsmateriaal aantoonst dat hij de in artikel 1, lid 1, omschreven producten in het onderzoekstijdvak niet heeft uitgevoerd, dat hij niet verbonden is met enige exporteur of producent die aan de bij deze verordening opgelegde maatregelen is onderworpen en hij de betrokken goederen pas na het verstrijken van het onderzoekstijdvak heeft uitgevoerd of een onherroepelijke contractuele verplichting had om een aanzienlijke hoeveelheid naar de Gemeenschap uit te voeren, dan kan de Raad, indien de Commissie na raadpleging van het Raadgevend Comité een daartoe strekkend voorstel indient, met een gewone meerderheid van stemmen artikel 1, lid 2, wijzigen door deze belanghebbende aan artikel 1, lid 2, toe te voegen.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 6. 3. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 82 van 27. 3. 1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1828/94 (PB nr. L 191 van 27. 7. 1994, blz. 3).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 februari 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. ZALM

VERORDENING (EG) Nr. 286/97 VAN DE COMMISSIE

van 17 februari 1997

houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van
23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2493/96 van
de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, teneinde de uniforme toepassing te
waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als
bijlage bij voornoemde is gevoegd, bepalingen dienen te
worden vastgesteld voor de indeling van de in de bijlage
bij deze verordening opgenomen goederen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de
algemene regels voor de interpretatie van de gecombi-
neerde nomenclatuur zijn vastgesteld; dat deze regels ook
van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die,
geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverde-
lingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en
die bij specifieke communautaire voorschriften is vastge-
steld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen
in het kader van het goederenverkeer;

Overwegende dat, met toepassing van genoemde alge-
mene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in

de bijlage, omschreven goederen dienen te worden inge-
deeld onder de daarmee corresponderende GN-codes
vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen opge-
nomen in kolom 3;

Overwegende dat het Comité douanewetboek — afdeling
tarief- en statistiekomenclatuur — geen advies heeft
uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde
termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De goederen omschreven in kolom 1 van de tabel opge-
nomen in de bijlage dienen in de gecombineerde nomen-
clatuur te worden ingedeeld onder de corresponderende
GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste
dag volgende op die van haar bekendmaking in het
Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 februari 1997.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 28. 12. 1996, blz. 27.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
Smeerbare emulsie van het type water in olie, bestaande uit melkvet (61,2 gewichtspercenten), melkeiwit, kleine stukjes knoflook, peterselie en andere kruiden	0405 20 30	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 2, onder b), op hoofdstuk 4, alsmede de tekst van de GN-codes 0405, 0405 20 en 0405 20 30

VERORDENING (EG) Nr. 287/97 VAN DE COMMISSIE

van 17 februari 1997

houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van
23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2493/96 van
de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, teneinde de uniforme toepassing te
waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als
bijlage bij voornoemde verordening is gevoegd, bepa-
lingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van
de in de bijlage bij deze verordening opgenomen goede-
ren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de
algemene regels voor de interpretatie van de gecombi-
neerde nomenclatuur zijn vastgesteld; dat deze regels ook
van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die,
geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverde-
lingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en
die bij specifieke communautaire voorschriften is vastge-
steld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen
in het kader van het goederenverkeer;

Overwegende dat, met toepassing van genoemde alge-
mene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in

de bijlage, omschreven goederen dienen te worden inge-
deeld onder de daarmee corresponderende GN-codes
vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen opge-
nomen in kolom 3;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
comité douanewetboek — afdeling tarief- en statistiekno-
menclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De goederen omschreven in kolom 1 van de tabel opge-
nomen in de bijlage dienen in de gecombineerde nomen-
clatuur te worden ingedeeld onder de corresponderende
GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste
dag volgende op die van haar bekendmaking in het
Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 februari 1997.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 28. 12. 1996, blz. 27.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
1. Levensmiddelenpreparaat met de volgende samenstelling: 74 gewichtspercenten melkvet 5 gewichtspercenten kipheeleipoeder 4 gewichtspercenten wijnazijn 1,5 gewichtspercenten zout 15,5 gewichtspercenten water In gekoelde toestand wordt het product aangeboden in de vorm van een lichtgeel, vettig aanvoelend, blok	2106 90 98	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 2, onder b), op hoofdstuk 4, aantekening 1, onder c), op hoofdstuk 15, alsmede de tekst van de GN-codes 2106, 2106 90 en 2106 90 98
2. Smeerbaar product, bestaande uit 70 tot 80 gewichtspercenten melkvet en 20 tot 30 gewichtspercenten plantaardig vet, in het algemeen opgemaakt voor de verkoop in het klein in verpakkingen van 500 g Het product kan worden verkregen door het mengen van hetzij boter (post 0405) met plantaardig vet (hoofdstuk 15) of room (post 0401) met plantaardig vet (hoofdstuk 15) en het omroeren na vermenging	2106 90 98	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 2, onder b), op hoofdstuk 4, aantekening 1, onder c), op hoofdstuk 15, alsmede de tekst van de GN-codes 2106, 2106 90 en 2106 90 98

VERORDENING (EG) Nr. 288/97 VAN DE COMMISSIE

van 17 februari 1997

tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief en tot schrapping van bepaalde indelingsregels

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2493/96 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat het moeilijk kan zijn bepaalde sausen op basis van groenten bedoeld bij post 2103, te onderscheiden van bereide groenten en conserven bedoeld bij hoofdstuk 20; dat het, met het oog op een uniforme toepassing van de gecombineerde nomenclatuur, aanbeveling verdient bepalingen vast te stellen betreffende het onderscheid tussen beide groepen producten; dat bedoelde sausen in de regel vloeistoffen, emulsies en suspensies zijn waarin zich vrijwel geen zichtbare vaste bestanddelen bevinden; dat het wenselijk lijkt als onderscheidingscriterium tussen beide groepen producten het percentage aan te houden dat door een zeef van een bepaalde maaswijdte gaat;

Overwegende dat derhalve een aanvullende aantekening (GN) aan hoofdstuk 21 van de gecombineerde nomenclatuur moet worden toegevoegd en dat diens gevolg bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de Verordeningen (EEG) nr. 314/90⁽³⁾, (EEG) nr. 3044/90⁽⁴⁾ en (EG) nr. 3055/94⁽⁵⁾ van de Commissie of delen van deze verordeningen waarbij soortgelijke producten aan de hand van andere criteria dan het doorgangpercentage bij gebruik van een metalen zeef werden ingedeeld, moeten worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het

Comité douanewetboek — afdeling tarief- en statistiek nomenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De gecombineerde nomenclatuur, opgenomen als bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87, wordt gewijzigd als volgt:

1. De volgende aanvullende aantekening (GN) wordt toegevoegd:

„1. Als „saus” bedoeld bij de onderverdelingen 2103 20 00 en 2103 90 90 wordt niet aangemerkt een bereiding van groenten, fruit of andere eetbare plantendelen, indien deze ingrediënten, na het spoelen met water bij een temperatuur van 20 °C, voor minder dan 80 gewichtspercenten, berekend op de oorspronkelijke bereiding, door een zeef van metaaldoek met een maaswijdte van 5 mm kunnen gaan.”.

2. De huidige aanvullende aantekeningen (GN) 1 tot en met 4 worden vernummerd tot aanvullende aantekeningen (GN) 2 tot en met 5.

Artikel 2

Punt 2 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 314/90 en punt 1 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3044/90 worden geschrapt. Verordening (EG) nr. 3055/94 wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 februari 1997.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 28. 12. 1996, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 35 van 7. 2. 1990, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 292 van 24. 10. 1990, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 323 van 16. 12. 1994, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 289/97 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1997

tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de toekenning van invoercertificaten voor verwerkte tomaten uit Turkije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2201/96 van de Raad van
28 oktober 1986 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector van op basis van groenten
en fruit verwerkte producten ⁽¹⁾, en met name op artikel
11, lid 2,

Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG)
nr. 1921/95 van de Commissie van 3 augustus 1995
houdende uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van
invoercertificaten in de sector van op basis van groenten
en fruit verwerkte producten en intrekking van de Veror-
deningen (EEG) nr. 2405/89 en (EEG) nr. 3518/86 ⁽²⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2427/95 ⁽³⁾, is bepaald
dat de Commissie een aantal dagen kan wachten met de
afgifte van de invoercertificaten voor producten waarvoor
het noodzakelijk blijkt het verloop van de invoer speciaal
te volgen teneinde een eventuele verstoring of een gevaar
voor verstoring van de markt te onderkennen; dat de
Lidstaten in de perioden waarin deze specifieke regeling
wordt toegepast, de Commissie driemaal per week de
gegevens betreffende de afgegeven invoercertificaten
moeten meedelen;

Overwegende dat de invoer van verwerkte tomaten van
GN-code 2002 van oorsprong uit Turkije zich in de
laatste drie maanden zo ontwikkeld heeft dat een
verscherpt toezicht op dit product verantwoord is;

Overwegende dat, om te voorkomen dat in de dagen vóór
de inwerkingtreding van deze verordening speculatieve
aanvragen voor invoercertificaten worden ingediend, deze
verordening in werking moet treden op de dag van haar
bekedmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor verwerkte producten op basis van
groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor verwerkte tomaten van GN-code 2002, van
oorsprong uit Turkije:

- a) worden de in Verordening (EG) nr. 1921/95 bedoelde
invoercertificaten afgegeven op de derde werkdag na
de dag van indiening van de aanvraag;
- b) delen de Lidstaten de Commissie de gegevens betref-
fende de invoercertificaten mee overeenkomstig artikel
7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1921/95.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 297 van 21. 11. 1996, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 185 van 4. 8. 1995, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 249 van 17. 10. 1995, blz. 12.

VERORDENING (EG) Nr. 290/97 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1997

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector slachtpluimvee ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2916/95 ⁽²⁾, en met
name op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 8 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2777/75 het verschil tussen de prijzen op
de wereldmarkt en in de Gemeenschap van de producten
genoemd in artikel 1, lid 1, van deze verordening over-
brugd kan worden door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 2777/75 met ingang van 1 juli 1995 voor alle uitvoer
van producten waarvoor een uitvoerrestitutie wordt
gevraagd, met uitzondering van kuikens, een uitvoercerti-
ficaat met vaststelling vooraf van de restitutie moet
worden overgelegd; dat de specifieke uitvoeringsbepa-
lingen van die regeling voor de sector slachtpluimvee zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1372/95 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2370/96 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, op grond van de huidige marktsituatie
in een aantal derde landen en de concurrentie voor
bepaalde bestemmingen, een gedifferentieerde restitutie
moet worden vastgesteld voor bepaalde producten van de
sector slachtpluimvee;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95 ⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van

het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige marktsituatie in de sector slachtpluimvee
leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor
de Gemeenschap aan de internationale handel kan deel-
nemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de
aard van de uitvoer van deze producten alsmede met hun
huidige belang;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van producten bij uitvoer waarvan de in artikel 8
van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde restitutie
wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze restitue-
ties, worden vastgesteld in de bijlage voor uitvoer aan de
hand van de in artikel 2 van Verordening (EG)
nr. 1372/95 bedoelde certificaten of van „achteraf afgege-
ven” certificaten zoals bedoeld in artikel 9 van die veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.
⁽²⁾ PB nr. L 305 van 19. 12. 1995, blz. 49.
⁽³⁾ PB nr. L 133 van 17. 6. 1995, blz. 26.
⁽⁴⁾ PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 12.
⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.
⁽⁸⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 18 februari 1997 tot vaststelling van de
uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee**

Productcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie
		in ecu/100 stuks			in ecu/100 kg
0105 11 11 9000	01	1,50	0207 25 10 9000	05	7,00
0105 11 19 9000	01	1,50	0207 25 90 9000	05	7,00
0105 11 91 9000	01	1,50	0207 14 20 9900	05	7,00
0105 11 99 9000	01	1,50	0207 14 60 9900	05	7,00
0105 12 00 9000	01	3,50	0207 14 70 9190	05	7,00
0105 19 20 9000	01	3,50	0207 14 70 9290	05	7,00
		in ecu/100 kg	0207 27 10 9990	03	5,00
0207 12 10 9900	02	16,00		06	7,00
	03	14,00	0207 27 60 9000	03	5,00
	04	6,00		06	7,00
0207 12 90 9190	02	19,00	0207 27 70 9000	03	5,00
	03	14,00		06	7,00
	04	6,00			

⁽¹⁾ Verklaring van de code:

- 01 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika,
- 02 voor de uitvoer naar Angola, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Jemen, Libanon en Iran,
- 03 Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Oezbekistan, Oekraïne, Estland, Letland en Litouwen,
- 04 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Bulgarije, Polen, Hongarije, Roemenië, Slowakije, de Tsjechische Republiek, Zwitserland en de bestemmingen als bedoeld onder 02 en 03,
- 05 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Bulgarije, Polen, Hongarije, Roemenië, Slowakije, de Tsjechische Republiek en Zwitserland,
- 06 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Bulgarije, Polen, Hongarije, Roemenië, Slowakije, de Tsjechische Republiek, Zwitserland en de bestemmingen als bedoeld onder 03.

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 291/97 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de
invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruitDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2375/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten ende periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 19 februari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.⁽²⁾ PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 februari 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 15	052	54,1
	204	50,8
	212	113,6
	624	250,0
	999	117,1
0707 00 10	052	94,2
	053	180,2
	068	74,2
	999	116,2
0709 10 10	220	140,5
	999	140,5
0709 90 73	052	126,5
	204	102,7
	628	141,9
	999	123,7
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	43,4
	204	38,2
	212	52,3
	220	30,6
	448	26,6
	464	50,5
	600	58,0
	624	55,5
	999	44,4
0805 20 11	204	67,9
	999	67,9
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	25,0
	204	85,4
	220	55,1
	400	79,3
	464	78,5
	600	109,3
	624	81,2
	999	73,4
	052	71,3
0805 30 20	400	72,0
	600	69,4
	999	70,9
	039	97,7
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	59,3
	060	64,5
	064	56,3
	400	86,1
	404	84,4
	512	107,7
	999	79,4
	064	77,0
	388	76,7
0808 20 31	400	110,0
	512	63,6
	528	71,1
	624	77,1
	999	79,2

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

BESCHIKKING 292/97/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 19 december 1996

betreffende de handhaving van nationale wetgeving die het gebruik van bepaalde additieven bij de vervaardiging van bepaalde specifieke levensmiddelen verbiedt

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gelet op Richtlijn 89/107/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren mogen worden gebruikt ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 3 bis,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag ⁽⁴⁾,

Overwegende dat de harmonisatievoorschriften inzake additieven geen afbreuk mogen doen aan de toepassing van de wetgeving van de Lid-Staten die op 1 januari 1992 van kracht was en waarbij het gebruik van bepaalde additieven wordt verboden in bepaalde specifieke levensmiddelen die als traditionele producten worden beschouwd en die op het grondgebied van die Lid-Staten worden vervaardigd;

Overwegende dat de lijst van levensmiddelen die als traditionele producten worden beschouwd, moet worden opgesteld op basis van de kennisgevingen die de Commissie vóór 1 juli 1994 van de Lid-Staten heeft ontvangen; dat evenwel rekening moet worden gehouden met de kennisgevingen die na deze datum door de nieuwe Lid-Staten zijn geschied;

Overwegende echter dat deze beschikking er, in het algemeen, niet toe strekt het traditionele karakter van levensmiddelen vast te stellen; dat, in het bijzonder, het loutere verbod om in deze levensmiddelen additieven te gebruiken, niet bepalend is voor hun traditionele karakter;

Overwegende dat evenwel rekening moet worden gehouden met de rol die het verbod in de op 1 januari 1992 vigerende nationale wetgeving op het gebruik van bepaalde categorieën additieven speelt in het geheel van de productieprocedures voor levensmiddelen; dat het

bijzondere karakter van bepaalde produktiewijzen dient te worden behouden; dat rekening dient te worden gehouden met de goede gebruiken bij handelstransacties met betrekking tot deze levensmiddelen en het belang van de consumenten vooraleer de handhaving van een verbod op het gebruik van bepaalde categorieën additieven kan worden toegestaan;

Overwegende dat de aanduiding van een produkt als traditioneel produkt, waarvoor een Lid-Staat zijn nationale wetgeving kan handhaven, geen afbreuk mag doen aan de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 2081/92 ⁽⁵⁾ en (EEG) nr. 2082/92 ⁽⁶⁾ van de Raad inzake respectievelijk de oorsprongsbenamingen en de specificiteitscertificering van levensmiddelen;

Overwegende dat Richtlijn 89/107/EEG en de bijzondere richtlijnen slechts additieven toelaten die niet schadelijk zijn voor de volksgezondheid; dat de bescherming van de volksgezondheid derhalve niet als criterium mag gelden voor een verbod op het gebruik van bepaalde additieven in bepaalde specifieke levensmiddelen die als traditionele producten worden beschouwd;

Overwegende dat een verbod op het gebruik van bepaalde additieven in beginsel niet mag leiden tot een ongelijke behandeling ten opzichte van andere additieven die tot dezelfde categorie van bijlage I van Richtlijn 89/107/EEG behoren en bijgevolg geen afbreuk mag doen aan de harmonisatie in de Gemeenschap;

Overwegende dat met het oog op de doorzichtigheid de gevallen moeten worden bepaald waarin in afwijking van de bepalingen van Richtlijn 89/107/EEG en de bijzondere Richtlijnen 94/35/EG ⁽⁷⁾, 94/36/EG ⁽⁸⁾ en 95/2/EG ⁽⁹⁾ door de Lid-Staten een verbod op het gebruik van bepaalde categorieën additieven in bepaalde categorieën levensmiddelen mag worden gehandhaafd;

Overwegende dat noch de toestemming om nationale wetgeving te handhaven noch eventuele regelgeving inzake etikettering die het mogelijk maakt deze producten van andere soortgelijke levensmiddelen te onderscheiden, de vrijheid van vestiging en het vrije verkeer van goederen in gevaar mogen brengen; dat het vrije verkeer, het in de handel brengen en de vervaardiging in alle Lid-Staten van soortgelijke levensmiddelen die al dan niet als traditionele producten worden beschouwd, derhalve in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag mogelijk moeten blijven,

⁽¹⁾ PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/34/EG (PB nr. L 237 van 10. 9. 1994, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. C 134 van 1. 6. 1995, blz. 20, en PB nr. C 186 van 26. 6. 1996, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. C 301 van 13. 11. 1995, blz. 43.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 16 januari 1996 (PB nr. C 32 van 5. 2. 1996, blz. 21), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 18 juni 1996 (PB nr. C 315 van 24. 10. 1996, blz. 4), besluit van het Europees Parlement van 23 oktober 1996 (PB nr. C 347 van 18. 11. 1996) en besluit van de Raad van 9 december 1996.

⁽⁵⁾ PB nr. L 208 van 24. 7. 1992, blz. 1. Verordening gewijzigd bij de Akte van Toetreding van 1994.

⁽⁶⁾ PB nr. L 208 van 24. 7. 1992, blz. 9. Verordening gewijzigd bij de Akte van Toetreding van 1994.

⁽⁷⁾ PB nr. L 237 van 10. 9. 1994, blz. 3.

⁽⁸⁾ PB nr. L 237 van 10. 9. 1994, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 61 van 18. 3. 1995, blz. 1.

HEBBEN DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Deze beschikking is van toepassing onverminderd de Verordeningen (EEG) nr. 2081/92 en (EEG) nr. 2082/92.

Artikel 1

Krachtens artikel 3 bis van Richtlijn 89/107/EEG en onder de daarin nader bepaalde voorwaarden wordt het de in de bijlage vermelde Lid-Staten toegestaan in hun wetgeving het verbod te handhaven op het gebruik van bepaalde categorieën additieven bij de vervaardiging van de in de bijlage vermelde levensmiddelen.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 december 1996.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

K. HÄNSCH

Voor de Raad

De Voorzitter

S. BARRETT

BIJLAGE

**PRODUKTEN WAARVOOR DE BETROKKEN LID-STATEN EEN VERBOD OP HET
GEBRUIK VAN BEPAALDE CATEGORIEËN ADDITIEVEN MOGEN HANDHAVEN**

Lid-Staat	Levensmiddel	Categorieën additieven waarvoor het verbod mag worden gehandhaafd
Duitsland	Traditioneel Duits bier („Bier nach deutschem Reinheitsgebot gebraut“)	Alle categorieën met uitzondering van drijfgassen
Griekenland	„Feta“-kaas	Alle
Frankrijk	Traditioneel Frans brood („pain de tradition française“)	Alle
Frankrijk	Traditionele Franse truffelconserven	Alle
Frankrijk	Traditionele Franse slakkenconserven	Alle
Frankrijk	Traditionele Franse conserven met confit van ganzen of eenden	Alle
Oostenrijk	Traditionele Oostenrijkse „Bergkäse“	Alle categorieën met uitzondering van conserveermiddelen
Finland	Traditioneel Finse „Mämmi“	Alle categorieën met uitzondering van conserveermiddelen
Zweden Finland	Traditionele Zweedse en Finse vruchtensiroop	Kleurstoffen
Denemarken	Traditionele Deense „kødboller“	Conserveermiddelen en kleurstoffen
Denemarken	Traditionele Deense „leverpostej“	Conserveermiddelen (behalve sorbinezuur) en kleurstoffen
Spanje	Traditionele Spaanse „lomo embuchado“	Alle categorieën met uitzondering van conserveermiddelen en antioxydanten
Italië	Traditionele Italiaanse „salame cacciatore“	Alle categorieën met uitzondering van conserveermiddelen, antioxydanten, smaakversterkers en verpakkingsgas
Italië	Traditionele Italiaanse „mortadella“	Alle categorieën met uitzondering van conserveermiddelen, antioxydanten, zuurteregelaars, smaakversterkers, stabilisatoren en verpakkingsgas
Italië	Traditionele Italiaanse „cotechino e zampone“	Alle categorieën met uitzondering van conserveermiddelen, antioxydanten, zuurteregelaars, smaakversterkers, stabilisatoren en verpakkingsgas

RICHTLIJN 96/83/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 19 december 1996

houdende wijziging van Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gelet op Richtlijn 89/107/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren mogen worden gebruikt ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 3, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende dat sinds de vaststelling van Richtlijn 94/35/EG ⁽⁴⁾ zich op het gebied van de zoetstoffen tal van technische ontwikkelingen hebben voorgedaan;

Overwegende dat die richtlijn aan deze ontwikkelingen moet worden aangepast;

Overwegende dat het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding dat bij Besluit 95/273/EG van de Commissie ⁽⁵⁾ werd ingesteld, geraadpleegd is voordat is overgegaan tot goedkeuring van bepalingen die van invloed kunnen zijn op de volksgezondheid,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 94/35/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 1 wordt het volgende lid toegevoegd:

„5. Deze richtlijn is ook van toepassing op de overeenkomstige levensmiddelen die voor bijzondere voeding bestemd zijn in de zin van Richtlijn 89/398/EEG.”;

⁽¹⁾ PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/34/EG (PB nr. L 237 van 10. 9. 1994, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. C 174 van 17. 6. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 12 maart 1996 (PB nr. C 96 van 1. 4. 1996, blz. 24), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 25 juni 1996 (PB nr. C 315 van 24. 10. 1996, blz. 12), besluit van het Europees Parlement van 23 oktober 1996 (PB nr. C 347 van 18. 11. 1996) en besluit van de Raad van 9 december 1996.

⁽⁴⁾ PB nr. L 237 van 10. 9. 1994, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 18. 7. 1995, blz. 22.

2. artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 3 wordt vervangen door de volgende tekst:

„3. Zoetstoffen mogen niet worden gebruikt in de in Richtlijn 89/398/EEG bedoelde levensmiddelen die voor zuigelingen en peuters of kleuters zijn bestemd, met inbegrip van levensmiddelen voor zuigelingen en peuters of kleuters die niet in goede gezondheid verkeren, tenzij ter zake anderszins bepaald.”;

b) het volgende lid wordt toegevoegd:

„5. In de bijlage bij deze richtlijn betekent „quantum satis” dat geen maximumhoeveelheid wordt aangegeven. Zoetstoffen dienen echter toegepast te worden overeenkomstig goede produktiemethoden, in hoeveelheden die niet groter zijn dan voor het beoogde doel nodig is en op voorwaarde dat de consument niet wordt misleid.”;

3. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 2 bis

Onverminderd andere communautaire bepalingen is de aanwezigheid van een zoetstof in een levensmiddel toegestaan:

— in een samengesteld levensmiddel zonder toegevoegde suikers of met verminderde verbrandingswaarde, in voor een hypocalorisch dieet bestemde samengestelde levensmiddelen en in samengestelde levensmiddelen met een verlengde houdbaarheid, voor zover deze niet voorkomen in artikel 2, lid 3, en mits de zoetstof in één van de ingrediënten van het samengestelde levensmiddel is toegestaan, of

— indien het levensmiddel uitsluitend bestemd is voor gebruik bij de bereiding van een samengesteld levensmiddel, voor zover het samengestelde levensmiddel beantwoordt aan deze richtlijn.”;

4. in de bijlage wordt de omschrijving van de categorie „vitaminen en dieetprodukten” vervangen door de volgende omschrijving: „voedingssupplementen/integratiesubstanties voor dieetprodukten op basis van vitaminen en/of mineraalelementen in de vorm van siroop of kauwtabletten”;

5. de tabel in de bijlage wordt aangevuld met de tekst van de bijlage van deze richtlijn.

Artikel 2

Indien nodig wijzigen de Lid-staten hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zodanig dat:

- de handel in produkten die aan deze richtlijn voldoen, uiterlijk op 19 december 1997 wordt toegestaan;
- de handel in produkten die niet aan deze richtlijn voldoen, vanaf 19 juni 1998 wordt verboden. De handel in produkten die niet aan deze richtlijn voldoen, maar die vóór genoemde datum in de handel zijn gebracht of geëtiketteerd, is evenwel toegestaan totdat de voorraden zijn uitverkocht.

Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 december 1996.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

K. HÄNSCH

Voor de Raad

De Voorzitter

S. BARRETT

EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiksdoses
E 950	Acesulfaam K	— Granen voor het ontbijt met een vezelgehalte van meer dan 15 % en ten minste 20 % zemelen, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers — Soep met verminderde verbrandingswaarde — Microprodukten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers — Bier met verminderde verbrandingswaarde — Dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, péricider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken — Gedistilleerde dranken met een alcohol-volumegehalte van minder dan 15 % — Hoorntjes en wafeltjes zonder toegevoegde suikers voor ijs — Suikerwerk in de vorm van tabletten met verminderde verbrandingswaarde — Feinkostsalat — Ouwel	1 200 mg/kg 110 mg/l 2 500 mg/kg 25 mg/l 350 mg/l 350 mg/kg 2 000 mg/kg 500 mg/kg 350 mg/kg 2 000 mg/kg
E 951	Aspartaam	— Granen voor het ontbijt met een vezelgehalte van meer dan 15 % en ten minste 20 % zemelen, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers — Soep met verminderde verbrandingswaarde — Microprodukten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers — Verfrissende sterk gearomatiseerde keelpastilles zonder toegevoegde suikers — Bier met verminderde verbrandingswaarde — Dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, péricider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken — Gedistilleerde dranken met een alcohol-volumegehalte van minder dan 15 % — Feinkostsalat	1 000 mg/kg 110 mg/l 6 000 mg/kg 2 000 mg/kg 25 mg/l 600 mg/l 600 mg/kg 350 mg/kg
E 952	Cyclaamzuur en Na- en Ca-zouten daarvan	— Dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, péricider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken — Microprodukten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers — Voedingssupplementen/integratiesubstanties voor dieetprodukten op basis van vitaminen en/of mineraalelementen in de vorm van siroop of kauwtabletten	250 mg/l 2 500 mg/kg 1 250 mg/kg

EG-nr.	Naam	Levensmiddelen	Maximale gebruiksdoses
E 954	Sacharine en Na-, K- en Ca-zouten daarvan	— Granen voor het ontbijt met een vezelgehalte van meer dan 15 % en ten minste 20 % zemelen, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers — Soep met verminderde verbrandingswaarde — Microprodukten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers — Dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, percider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken — Gedistilleerde dranken met een alcohol-volumegehalte van minder dan 15 % — Hoorntjes en wafeltjes zonder toegevoegde suikers voor ijs — Feinkostsalat	100 mg/kg 110 mg/l 3 000 mg/kg 80 mg/l 80 mg/kg 800 mg/kg 160 mg/kg
E 957	Thaumatine	— Consumptie-ijs, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers	50 mg/kg
E 959	Neohesperidine DC	— Granen voor het ontbijt met een vezelgehalte van meer dan 15 % en ten minste 20 % zemelen, met verminderde verbrandingswaarde of zonder toegevoegde suikers — Soep met verminderde verbrandingswaarde — Microprodukten van suikerwerk ter verfrissing van de adem, zonder toegevoegde suikers — Voedingssupplementen/integratiesubstanties voor dieetprodukten op basis van vitaminen en/of mineraalelementen in de vorm van siroop of kauwtabletten — Dranken bestaande uit een mengsel van bier, cider, percider, gedistilleerd of wijn en niet-alcoholische dranken — Gedistilleerde dranken met een alcohol-volumegehalte van minder dan 15 % — Hoorntjes en wafeltjes zonder toegevoegde suikers voor ijs — Feinkostsalat — Bier met verminderde verbrandingswaarde — Volledige voedselbereidingen en aanvullende voeding die onder medisch toezicht wordt gebruikt — „Snacks”: voorverpakte gezouten, gedroogde hapjes op basis van zetmeel of (hazel)noten, die bepaalde aroma's bevatten	50 mg/kg 50 mg/l 400 mg/kg 400 mg/kg 30 mg/l 30 mg/kg 50 mg/kg 50 mg/kg 10 mg/kg 100 mg/kg 50 mg/kg

RICHTLIJN 96/84/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 19 december 1996

tot wijziging van Richtlijn 89/398/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende dat in artikel 4 van Richtlijn 89/398/EEG van de Raad ⁽⁴⁾ is bepaald dat de bijzondere bepalingen van toepassing op de in bijlage I van genoemde richtlijn opgenomen levensmiddelen, bij bijzondere richtlijnen van de Commissie worden vastgesteld;

Overwegende dat op 20 december 1994 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie een „modus vivendi” is overeengekomen betreffende de maatregelen ter uitvoering van besluiten die zijn vastgesteld volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de bijzondere richtlijnen de stand van de kennis op het tijdstip van de vaststelling ervan weerspiegelen; dat daarom iedere wijziging die erop is gericht op wetenschappelijke en technische vorderingen gebaseerde innovaties toe te laten, overeenkomstig de in artikel 13 van Richtlijn 89/398/EEG genoemde procedure moet worden goedgekeurd, na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding dat bij Besluit 95/273/EG van de Commissie ⁽⁶⁾ werd ingesteld;

Overwegende dat het noodzakelijk is te voorzien in een procedure waarmee de uit deze innovaties voortgekomen levensmiddelen tijdelijk op de markt kunnen worden gebracht, om de onderzoekresultaten van het bedrijfsleven in afwachting van de betrokken bijzondere richtlijn te kunnen exploiteren;

Overwegende dat, met het oog op de bescherming van de gezondheid van de consument, de handelsvergunning evenwel eerst na raadpleging van het Wetenschappelijk

Comité voor de menselijke voeding mag worden afgegeven;

Overwegende dat een vergunning slechts mag worden afgegeven indien het produkt geen enkel gevaar voor de menselijke gezondheid oplevert,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 4 van Richtlijn 89/398/EEG wordt het volgende lid ingevoegd:

„1 bis. Om te bewerkstelligen dat voor een bijzondere voeding bestemde en uit wetenschappelijke en technologische vorderingen ontwikkelde levensmiddelen snel op de markt kunnen worden gebracht, kan de Commissie, na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding, overeenkomstig de procedure van artikel 13, gedurende twee jaar de afzet toestaan van levensmiddelen die niet aan de samenstellingsregels beantwoorden die bij de in bijlage I genoemde bijzondere richtlijnen zijn vastgesteld.

De Commissie kan, zo nodig, in het vergunningsbesluit met de wijziging in de samenstelling verband houdende etiketteringsvoorschriften vaststellen.”.

Artikel 2

De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 september 1997 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. C 389 van 31. 12. 1994, blz. 21, en PB nr. C 41 van 13. 2. 1996, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. C 256 van 2. 10. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 11 oktober 1995 (PB nr. C 287 van 30. 10. 1995, blz. 108), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 18 juni 1996 (PB nr. C 315 van 24. 10. 1996, blz. 1), besluit van het Europees Parlement van 23 oktober 1996 (PB nr. C 347 van 18. 11. 1996) en besluit van de Raad van 9 december 1996.

⁽⁴⁾ PB nr. L 186 van 30. 6. 1989, blz. 27.

⁽⁵⁾ PB nr. C 102 van 4. 4. 1996, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 167 van 18. 7. 1995, blz. 22.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 december 1996.

Voor het Parlement

De Voorzitter

K. HÄNSCH

Voor de Raad

De Voorzitter

S. BARRETT

RICHTLIJN 97/8/EG VAN DE COMMISSIE

van 7 februari 1997

tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG van de Raad inzake ongewenste stoffen en producten in diervoeding

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 74/63/EEG van de Raad van 17
december 1973 inzake ongewenste stoffen en producten
in diervoeding ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/25/
EG ⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat in Richtlijn 74/63/EEG is bepaald dat
de inhoud van de bijlagen voortdurend aan de ontwikke-
ling van de wetenschappelijke en technische kennis moet
worden aangepast;

Overwegende dat het op grond van de tot nu toe opge-
dane ervaring en voor een beter begrip dienstig is de arti-
kelen waarop de bijlagen van Richtlijn 74/63/EEG betrek-
king hebben, in de titel van deze bijlagen te vermelden;

Overwegende dat voedermiddelen die een hoger gehalte
aan ongewenste stoffen en producten hebben dan op
grond van bijlage I bij Richtlijn 74/63/EEG is toegelaten,
slechts voor verwerking mogen worden geleverd aan
mengvoederbedrijven die erkend zijn overeenkomstig
Richtlijn 95/69/EG van de Raad van 22 december 1995
houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen
voor de erkenning en de registratie van bedrijven en
tussenpersonen in de sector diervoeding ⁽³⁾; dat, zoals
reeds in Richtlijn 96/25/EG betreffende het verkeer van
voedermiddelen is aangegeven, deze ongewenste stoffen
en producten, voor zover zij niet reeds bij bepaalde
voedermiddelen in bijlage II, deel A, van Richtlijn
74/63/EEG zijn vermeld, in bijlage II, deel B, van
genoemde richtlijn bij de betreffende voedermiddelen
moeten worden opgenomen;

Overwegende voorts dat op grond van Richtlijn 96/25/EG
de begrippen „enkelvoudige diervoeders” en „grondstof-
fen” door „voedermiddelen”, zijn vervangen, zodat het
dienstig is de bijlagen dienovereenkomstig te wijzigen;

Overwegende dat in Richtlijn 74/63/EEG is bepaald dat
op gezette tijden een gecodificeerde versie van de bijlagen
wordt opgesteld om er de wijzigingen als gevolg van de
ontwikkeling van de wetenschappelijke en technische
kennis in op te nemen; dat sedert de vaststelling van deze
richtlijn de bijlagen meermaals zijn gewijzigd; dat de
betrokken teksten door hun aantal, hun ingewikkeldheid
en de verspreiding ervan over verschillende publicatie-

bladen moeilijk zijn toe te passen en daardoor de duide-
lijkheid missen die van een wettelijke regeling mag
worden verlangd; dat deze bepalingen derhalve moeten
worden gecodificeerd;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen
in overeenstemming zijn met het advies van het Perma-
nent Comité voor diervoeders,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Richtlijn 74/63/EEG worden
vervangen door de bijlagen bij deze richtlijn.

Artikel 2

1. De Lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuurs-
rechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op
30 juni 1998 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de
Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt
in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen
of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking
van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing
worden vastgesteld door de Lidstaten.

2. De Lidstaten delen de Commissie de tekst van de
bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze
richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de Lidstaten.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 38 van 11. 2. 1974, blz. 31.

⁽²⁾ PB nr. L 125 van 23. 5. 1996, blz. 35.

⁽³⁾ PB nr. L 332 van 30. 12. 1995, blz. 15.

BIJLAGE I

(met betrekking tot artikel 2 bis, lid 2, artikel 3, artikel 3 bis, leden 2 en 3, artikel 4, artikel 8, lid 2 bis)

Stoffen, producten	Diervoeders	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
A. Stoffen (ionen of elementen)		
1. Arseen	Voedermiddelen, met uitzondering van:	2
	— gemalen groenvoeder, luzernemeel en klavermeel alsmede al dan niet gemelasseerde gedroogde suikerbietpulp	4
	— fosfaten en diervoeders verkregen door verwerking van vis of andere zeedieren	10
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	2
	— volledige diervoeders voor vissen	4
	Aanvullende diervoeders, met uitzondering van:	4
	— mineralenmengsels	12
2. Lood	Voedermiddelen, met uitzondering van:	10
	— groenvoeder	40
	— fosfaten	30
	— gist	5
	Volledige diervoeders	5
	Aanvullende diervoeders, met uitzondering van:	10
	— mineralenmengsels	30
3. Fluor	Voedermiddelen, met uitzondering van:	150
	— diervoeders, verkregen door verwerking van dieren	500
	— fosfaten	2 000
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	150
	— volledige diervoeders voor runderen, schapen, geiten	
	— zingend	30
	— overige	50
	— volledige diervoeders voor varkens	100
	— volledige diervoeders voor pluimvee	350
	— volledige diervoeders voor kuikens	250
	Mineralenmengsels voor runderen, schapen en geiten	2 000 ⁽¹⁾
	Andere aanvullende diervoeders	125 ⁽²⁾
4. Kwik	Voedermiddelen, met uitzondering van:	0,1
	— diervoeders, verkregen door verwerking van vis of andere zeedieren	0,5

Stoffen, producten	Diervoeders	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
	Volledige diervoeders, met uitzondering van: — volledige diervoeders voor honden en katten	0,1 0,4
	Aanvullende diervoeders, met uitzondering van: — aanvullende diervoeders voor honden en katten	0,2
5. Nitriet	Vismeel	60 (uitgedrukt in natriumnitriet)
	Volledige diervoeders, met uitzondering van: — voeders voor huisdieren, uitgezonderd vogels en aquariumvissen	15 (uitgedrukt in natriumnitriet)
6. Cadmium	Voedermiddelen van plantaardige oorsprong	1
	Voedermiddelen van dierlijke oorsprong, met uitzondering van: — huisdiervoeders	2
	Fosfaten	10 ⁽³⁾
	Volledige diervoeders voor runderen, schapen en geiten, met uitzondering van: — volledige diervoeders voor kalveren, lammeren en geitenlammeren	1
	Andere volledige diervoeders, met uitzondering van: — huisdiervoeders	0,5
	Mineralenmengsels	5 ⁽⁴⁾
	Andere aanvullende diervoeders voor runderen, schapen en geiten	0,5
B. Producten		
1. Aflatoxine B ₁	Voedermiddelen, met uitzondering van:	0,05
	— grondbiot, kopra, palmnoot en palmpit, katoenzaad, babassu, maïs en daarvan afgeleide producten	0,02
	Volledige diervoeders voor runderen, schapen en geiten, met uitzondering van:	0,05
	— melkvee,	0,005
	— kalveren en lammeren	0,01
	Volledige diervoeders voor varkens en pluimvee (met uitzondering van jonge dieren)	0,02
	Andere volledige diervoeders	0,01
	Aanvullende diervoeders voor runderen, schapen en geiten (met uitzondering van aanvullende diervoeders voor melkvee, kalveren en lammeren)	0,05

Stoffen, producten	Diervoeders	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
	Aanvullende diervoeders voor varkens en pluimvee (met uitzondering van jonge dieren)	0,03
	Andere aanvullende diervoeders	0,005
2. Blauwzuur	Voedermiddelen, met uitzondering van:	50
	— lijnzaad	250
	— lijnzaadkoeken	350
	— maniokproducten en amandelkoeken	100
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	50
	— volledige diervoeders voor kuikens	10
3. Vrij gossypol	Voedermiddelen, met uitzondering van:	20
	— katoenzaadkoeken	1 200
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	20
	— volledige diervoeders voor runderen, schapen en geiten	500
	— volledige diervoeders voor pluimvee (behalve legpluimvee) en kalveren	100
	— volledige diervoeders voor konijnen en varkens (behalve biggen)	60
4. Theobromine	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	300
	— volledige diervoeders voor volwassen runderen	700
5. Vluchtige mosterdolie	Voedermiddelen, met uitzondering van:	100
	— koolzaadkoeken	4 000 (berekend als allylisothiocyanaat)
	Volledige diervoeders, met uitzondering van:	150 (berekend als allylisothiocyanaat)
	— volledige diervoeders voor runderen, schapen en geiten (met uitzondering van jonge dieren)	1 000 (berekend als allylisothiocyanaat)
	— volledige diervoeders voor varkens (met uitzondering van biggen) en pluimvee	500 (berekend als allylisothiocyanaat)
6. Vinylthiooxazolidon (Vinyl- oxazolidine thion)	Volledige diervoeders voor pluimvee, met uitzondering van:	1 000
	— volledige diervoeders voor legpluimvee	500
7. Moederkoren (Claviceps purpurea)	Alle diervoeders die geen gemalen graan bevatten	1 000

Stoffen, producten	Diervoeders	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %	
(1)	(2)	(3)	
8. Onkruidzaden en niet gemalen of verpulverde vruchten die alkaloïden, glucosiden of andere giftige stoffen bevatten afzonderlijk of tezamen, waaronder	Alle diervoeders	3 000	
a) <i>Lolium temulentum</i> L.		1 000	
b) <i>Lolium remotum</i> Schrank		1 000	
c) <i>Datura stramonium</i> L.		1 000	
9. <i>Ricinus</i> — <i>Rizinus communis</i> L.	Alle diervoeders	10 (uitgedrukt in ricinusdoppen)	
10. <i>Crotalaria</i> L. spp.	Alle diervoeders	100	
11. Aldrin	} afzonderlijk of gezamenlijk uitgedrukt in dieldrin	} Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	} 0,01 0,2
12. Dieldrin			
13. Chloorcamfeen (toxafeen)	Alle diervoeders	0,1	
14. Chloordaan (som van cis- en transisomeren en van oxychloordaan uitgedrukt in chloordaan)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	0,02 0,05	
15. DDT (som van DDT-, TDE- en DDE-isomeren, uitgedrukt in DDT)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	0,05 0,5	
16. Endosulfan (som van alfa- en beta-isomeren en van endosulfan- sulfaat, uitgedrukt in endosulfan)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — maïs — oliehoudende zaden — volledig visvoeder	0,1 0,2 0,5 0,005	
17. Endrin (som van endrin en delta- keto-endrin, uitgedrukt in endrin)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	0,01 0,05	
18. Heptachloor (som van heptachloor en heptachloorepoxyde, uitgedrukt in heptachloor)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	0,01 0,2	
19. Hexachloorbenzeen (HCB)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	0,01 0,2	
20. Hexachloorcyclohexaan (HCH)			
20.1. Alfa-isomeer	Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	0,02 0,2	
20.2. Beta-isomeer	Mengvoeders, met uitzondering van: — voeders voor melkvee Voedermiddelen, met uitzondering van: — vetten	0,01 0,005 0,01 0,1	
20.3. Gamma-isomeer (lindaan)	Alle diervoeders, met uitzondering van: — vetten	0,2 2,0	

Stoffen, producten	Diervoeders	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
C. Botanische onzuiverheden 1. Abrikozen — <i>Prunus armeniaca</i> L. 2. Bittere amandel — <i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D. A. Webb var. <i>amara</i> (DC.) Focke (= <i>Prunus amygdalus</i> Batsch var. <i>amara</i> (DC.) Focke) 3. Beuk, ongeschilde zaden — <i>Fagus silvatica</i> (L.) 4. Vlasdodder — <i>Camelina sativa</i> (L.) Crantz 5. Mowrah, Bassia, Madhuca — <i>Madhuca longifolia</i> (L.) Macbr. (= <i>Bassia longifolia</i> L. = <i>Illipe malabrorum</i> Engl.) <i>Madhuca indica</i> Gmelin (= <i>Bassia latifolia</i> (Roxb.) = <i>Illipe latifolia</i> (Roscb.) F. Mueller) 6. Purgeernoot — <i>Jatropha curcas</i> L. 7. Purgeercroton — <i>Croton tiglium</i> L. 8. Indische bruine mosterd — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. en Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell. 9. Sereptamosterd — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. en Coss. ssp. <i>juncea</i> 10. Chinese mosterd — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. en Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin 11. Zwarte mosterd — <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch 12. Ethiopische mosterd — <i>Brassica carinata</i> A. Braun	Alle diervoeders	Zaden en vruchten van de nevenstaande plantensoorten en de door verwerking ervan verkregen bijproducten mogen niet in diervoeders voorkomen tenzij als sporen die niet kwantitatief kunnen worden bepaald

(¹) De Lidstaten kunnen ook een maximumgehalte aan fluor voorschrijven gelijk aan 1,25 % van het fosforgehalte.

(²) Gehalte aan fluor per 1 % fosfor in het diervoeder.

(³) De Lidstaten kunnen ook een maximumgehalte aan cadmium voorschrijven gelijk aan 0,5 mg per 1 % fosfor in het diervoeder.

(⁴) De Lidstaten kunnen ook een maximumgehalte aan cadmium voorschrijven gelijk aan 0,75 mg per 1 % fosfor in het diervoeder.

BIJLAGE II

DEEL A

(met betrekking tot artikel 2 bis, lid 2, artikel 3 bis, artikel 3 quater)

Stoffen, producten	Voedermiddelen	Maximumgehalte in mg/kg (ppm) van de voedermiddelen, herleid tot een vochtgehalte van 12 %
(1)	(2)	(3)
1. Aflatoxine B ₁	Grondnoot, kopra, palmnoot en palmpit, katoenzaad, babassu, maïs en daarvan afgeleide producten	0,2
2. Cadmium	Fosfaten	10 ⁽¹⁾
3. Arseen	Fosfaten	20

⁽¹⁾ De Lidstaten kunnen ook een maximumgehalte aan cadmium voorschrijven gelijk aan 0,50 mg per 1 % fosfor in het diervoeder.

DEEL B

(met betrekking tot artikel 3 bis, lid 3)

Stoffen, producten	Voedermiddelen
(1)	(2)
A. Stoffen (ionen of elementen)	
1. Arseen	Alle voedermiddelen, met uitzondering van: — fosfaten
2. Lood	Alle voedermiddelen
3. Fluor	Alle voedermiddelen
4. Kwik	Alle voedermiddelen
5. Nitriet	Vismeeel
6. Cadmium	Alle voedermiddelen van plantaardige oorsprong Alle voedermiddelen van dierlijke oorsprong, met uitzondering van: — voedermiddelen voor huisdieren
B. Producten	
1. Aflatoxine B ₁	Alle voedermiddelen, met uitzondering van: — Grondnoot, kopra, palmnoot en palmpit, katoenzaad, babassu, maïs en daarvan afgeleide producten
2. Blauwzuur	Alle voedermiddelen

Stoffen, producten	Voedermiddelen
(1)	(2)
3. Vrij gossypol	Alle voedermiddelen
4. Vluchtige mosterdolie	Alle voedermiddelen
5. Moederkoren (<i>Claviceps purpurea</i>)	Ongemalen graan
6. Onkruidzaden en niet gemalen of verpulverde vruchten die alkaloïden, glucosiden of andere giftige stoffen bevatten, afzonderlijk of tezamen waaronder	Alle voedermiddelen
a) <i>Lolium temulentum</i> L.,	
b) <i>Lolium remotum</i> Schrank	
c) <i>Datura stramonium</i> L.	
7. Ricinus — <i>Ricinus communis</i> L.	Alle voedermiddelen
8. <i>Crotalaria</i> L. spp.	Alle voedermiddelen
9. Aldrin	} Alle voedermiddelen
10. Dieldrin	
} afzonderlijk of gezamenlijk, uitgedrukt in dieldrin	
11. Chloorcamfeen (toxafeen)	Alle voedermiddelen
12. Chloordaan (som van cis- en transisomeren en van oxychloordaan, uitgedrukt in chloordaan)	Alle voedermiddelen
13. DDT (som van DDT-, TDE- en DDE-isomeren, uitgedrukt in DDT)	Alle voedermiddelen
14. Endosulfan (som van alfa- en beta-isomeren en van endosulfansulfaat, uitgedrukt in endosulfan)	Alle voedermiddelen
15. Endrin (som van endrin en delta-keto-endrin, uitgedrukt in endrin)	Alle voedermiddelen
16. Heptachloor (som van heptachloor en haptachloorepoxyde, uitgedrukt in heptachloor)	Alle voedermiddelen
17. Hexachloorbenzeen (HCB)	Alle voedermiddelen
18. Hexachloorcyclohexaan (HCH)	
18.1. Alfa-isomeer	Alle voedermiddelen
18.2. Beta-isomeer	Alle voedermiddelen
18.3. Gamma-isomeer	Alle voedermiddelen
C. Botanische onzuiverheden	
1. Abrikozen — <i>Prunus armeniaca</i> L.	Alle voedermiddelen
2. Bittere amandel — <i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D.A. Webb var. amara (DC.) Focke (= <i>Prunus amygdalus</i> Batsch var. amara (DC.) Focke)	Alle voedermiddelen
3. Beuk, ongeschilde zaden — <i>Fagus silvatica</i> (L.)	Alle voedermiddelen
4. Vlasdodder — <i>Camelina sativa</i> (L.) Crantz	Alle voedermiddelen

Stoffen, producten	Voedermiddelen
(1)	(2)
5. Mowrah, Bassia, Madhuca — <i>Madhuca longifolia</i> (L.) Macbr. (= <i>Bassia longifolia</i> L. = <i>Illipe malabrorum</i> Engl.) <i>Madhuca indica</i> Gmelin (= <i>Bassia latifolia</i> (Roxb.) = <i>Illipe latifolia</i> (Roxb.) F. Mueller)	Alle voedermiddelen
6. Purgeernoot — <i>Jatropha curcas</i> L.	Alle voedermiddelen
7. Purgeercroton — <i>Croton tiglium</i> L.	Alle voedermiddelen
8. Indische bruine mosterd — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. en Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell	Alle voedermiddelen
9. Sareptamosterd — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. en Coss. ssp. <i>juncea</i>	Alle voedermiddelen
10. Chinese mosterd — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. en Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin	Alle voedermiddelen
11. Zwarte mosterd — <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch	Alle voedermiddelen
12. Ethiopische mosterd — <i>Brassica carinata</i> A. Braun	Alle voedermiddelen

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 juli 1996

betreffende steun van Duitsland aan Werkstoff-Union GmbH te Lippendorf
(Saksen)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(97/124/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op
artikel 4, onder c),

Gelet op Beschikking nr. 3855/91/EGKS van de
Commissie van 27 november 1991 tot invoering van
communautaire regels voor de steun aan de ijzer- en staal-
industrie⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 1, 5 en 6,

Na de overige Lid-Statens en andere belanghebbenden
overeenkomstig artikel 6, lid 4, van genoemde beschik-
king te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken,

Overwegende hetgeen volgt:

I

Op 17 januari 1995 besloot de Commissie een procedure
op grond van artikel 6, lid 4, van Beschikking nr. 3855/
91/EGKS, hierna „Staalsteuncode” genoemd, in te leiden
met betrekking tot een investeringssubsidie van 46
miljoen DM, een belastingfaciliteit van 17,13 miljoen DM,
garanties van 62 % van een bedrag van 178,3 miljoen DM
en van 62 % van een bedrag van 7 miljoen DM voor
investeringen, en garanties van 65 % van een bedrag van
25 miljoen DM en van 65 % van een bedrag van 20
miljoen DM voor bedrijfsmiddelen. Deze maatregelen
werden genomen voor een investering van 285 miljoen
DM.

Dit besluit werd Duitsland meegedeeld bij brief van 2
februari 1995, die in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen* werd gepubliceerd⁽²⁾.

Duitsland voerde bij brief van 14 maart 1995 het
volgende aan:

- Werkstoff-Union GmbH is zowel technisch als
bedrijfsmatig georiënteerd op de productie van non-
ferrometaalproducten uit nikkel, nikkellegeringen en
speciale legeringen, maar niet op de productie van
EGKS-producten;
- er moet rekening mee worden gehouden dat gedu-
rende de jaren 1995 tot en met 1998 een afnemende
hoeveelheid EGKS-speciaal staal moet worden gepro-
duceerd, die na vijf jaar minder dan 1 % van de omzet
en 5 % van de totale productie, dit wil zeggen onge-
veer 2 000 ton, moet bedragen;
- de investeringsgoederen, inzonderheid die voor het
smelten, zijn berekend op de productie van non-
ferroproducten van de hoogste kwaliteit met een
opbrengst van 20 000 DM per ton;
- een vacuümlamboogoven, een vacuümmeerkamer-
oven en twee installaties voor het omsmelten van
elektroslak met een capaciteit van 1,2 tot 7 ton zijn
niet geschikt voor een economisch verantwoorde
productie van speciaal staal;
- de installaties voor het omvormen door middel van
hydraulische smeedpersen en walsen en voor het
ontlaten, het verwijderen van de walshuid en het
polijsten voldoen aan de eisen van hooggespeciali-
seerde producenten van non-ferrometalen.

⁽¹⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1991, blz. 57.

⁽²⁾ PB nr. C 283 van 27. 10. 1995, blz. 5.

Eerst nadat de Vrijstaat Saksen zich ervan vergewist had, dat de investeringen voor een productie-installatie voor non-ferrometaal van hoge kwaliteit bestemd waren, keurde hij de steunmaatregelen goed, zodat Duitsland deze ook niet overeenkomstig de staalsteuncode aanmeldde.

De onderneming motiveerde de noodzaak om tijdelijk een bepaald percentage kwaliteitsstaal te produceren, als volgt:

- zij mist ervaring op het gebied van de productie van non-ferrometaal en heeft bijgevolg een aanpassingsperiode nodig;
- ook voor de technische installaties is een inlooptijd nodig;
- de fabriek en haar producten moeten worden gecertificeerd.

Aangezien de onderneming voornemens is non-ferroproducten van de hoogste kwaliteit voor de internationale markt te produceren, is Duitsland van oordeel dat de steunmaatregelen niet onder toepassing van de staalsteuncode vallen. Dat gedurende de eerste vier bedrijfsjaren kleine hoeveelheden onder het EGKS-Verdrag vallend speciaal staal moeten worden geproduceerd, zou van Werkstoff-Union GmbH nog geen staalonderneming maken en zou ook niet betekenen dat de staalsteuncode van toepassing is.

De Commissie heeft de volgende opmerkingen van derden ontvangen:

- op 27 november 1995 een brief van een staalonderneming, volgens welke Werkstoff-Union GmbH EGKS-producten produceert en haar installaties technisch hierop berekend zijn. Bovendien had de steun uiterlijk op 30 juni 1994 moeten worden aangemeld, wat niet is gebeurd. Ten slotte is volgens artikel 5 van de staalsteuncode regionale steun slechts voor het moderniseren van bestaande ondernemingen en niet voor het oprichten van nieuwe ondernemingen toegestaan;
- eveneens op 27 november 1995 een brief van een andere staalonderneming, volgens welke Werkstoff-Union GmbH hoofdzakelijk de EGKS-producten roestvast staal en speciaal staal zou gaan produceren en de markt voor deze producten in de Gemeenschap minder dan 300 kiloton per jaar zou bedragen. De capaciteit van Werkstoff-Union GmbH zou toereikend zijn om aan 17 tot 20 % van de communautaire vraag te voldoen, zodat zij de grootste producente in de Gemeenschap zou kunnen worden. Voorts zou de aanmelding niet vóór 30 juni 1994 hebben plaatsgevonden en zou regionale investeringssteun slechts tot 31 december 1994 als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd;
- op 9 november 1995 een brief van een vereniging van staalproducenten, volgens welke de steunmaatregelen niet met artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag

verenigbaar zouden zijn en Werkstoff-Union GmbH met leden van de vereniging zou concurreren;

- op 22 november 1995 een brief van een producent van nikkellegeringen, volgens welke de bij Werkstoff-Union GmbH te scheppen capaciteit toereikend zou zijn om de productie van staven uit nikkellegeringen in Europa te domineren, en er op deze betrekkelijk kleine markt (5 000 tot 10 000 ton per jaar) reeds overcapaciteit zou heersen;
- op 24 november 1995 een brief van een andere vereniging van staalproducenten, volgens welke Werkstoff-Union GmbH volgens haar eigen verklaringen voornemens zou zijn tussenproducten, roestvast staal en gelegeerd staal — dit wil zeggen EGKS-producten — te produceren en te verkopen. Bovendien zou artikel 5, derde streepje, van de staalsteuncode erop zijn gericht de herstructurering van de staalindustrie in de nieuwe Duitse deelstaten te vergemakkelijken, maar niet de aanleg van nieuwe productie-installaties te ondersteunen. Reeds uitgekeerde steun zou moeten worden teruggevorderd, en alle garanties zijn volledig steunmaatregelen;
- op 28 november 1995 een brief van de permanente vertegenwoordiging van een Lidstaat van de Gemeenschap, volgens welke de productie van Werkstoff-Union GmbH EGKS-producten betreft en het scheppen van nieuwe productiecapaciteit door middel van steun zou zijn bevorderd;
- op 30 november 1995 een brief van een staalonderneming, volgens welke Werkstoff-Union GmbH voor nikkelp producten een marktaandeel van 10 % zou kunnen bereiken en hiervoor een capaciteit van 3 300 ton per jaar nodig zou hebben. Daar de capaciteit van de elektrovlamboogoven 48 000 ton per jaar zou bedragen, zou een capaciteit van 44 700 ton per jaar overschieten voor de productie van EGKS-producten;
- een brief van een concurrent, die eerst op 5 december 1995, dit wil zeggen na het verstrijken van de termijn voor het indienen van opmerkingen, werd ontvangen.

De opmerkingen werden bij brief van 15 januari 1996 aan Duitsland toegezonden, maar werden niet formeel beantwoord. Bij brieven van 9 en 29 februari en 30 maart 1996 verzocht Duitsland om verlenging van de termijn voor de beantwoording van de opmerkingen, met als argument dat de werknemers de terreinen van Werkstoff-Union GmbH hadden bezet. Bij een telefaxbericht van 19 juni 1996 deelde de Commissie Duitsland mee dat zij zijn opmerkingen binnen vijf werkdagen verwachtte en dat zij, ook wanneer zij geen opmerkingen zou ontvangen, een eindbeslissing zou nemen.

Bij brief van 16 juli 1996, ingeschreven op 17 juli 1996, deelde Duitsland de Commissie mee dat Werkstoff-Union GmbH op 5 maart 1996 een verzoek tot inleiding van de executieprocedure (Gesamtvollstreckungsverfahren) had ingediend en dat het Amtsgericht te Leipzig dezelfde dag nog de sekwestratie had bevolen. De Commissie werd er voorts van op de hoogte gebracht, dat Werkstoff-Union GmbH op 5 maart 1996 haar productie had gestaakt.

Ter informatie van de Commissie voegde Duitsland bij zijn brief van 16 juli 1996 een nota met het standpunt van Werkstoff-Union GmbH, waarin onder meer werd meegedeeld dat de executieprocedure op 1 mei 1996 was ingeleid.

Duitsland was niet in staat, noch bereid de nota als zijn eigen opmerkingen aan de Commissie te doen toekomen. Het heeft de brief van de onderneming slechts ter kennisneming aan de Commissie toegezonden, zonder deze uitdrukkelijk of stilzwijgend als zijn eigen opvatting over te nemen. Het stuk kan bijgevolg in het kader van de procedure niet als opmerkingen van Duitsland worden aangemerkt.

Het besluit een procedure in te leiden werd de betrokken Lidstaat ter kennis gebracht. De begunstigde van de steun, Werkstoff-Union GmbH, is een derde belanghebbende, die haar opmerkingen binnen een maand na de datum van de publicatie van de mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* kon indienen. Zoals hierboven vermeld, werd het besluit om een procedure in te leiden op 27 november 1995 gepubliceerd. De nota met het standpunt van Werkstoff-Union GmbH bereikte de Commissie eerst op 17 juli 1996, dus duidelijk te laat. Met de aan de Commissie toegezonden nota van Werkstoff-Union GmbH behoeft derhalve geen rekening te worden gehouden.

II

Met de investeringen van Werkstoff-Union GmbH wordt capaciteit voor de productie van EGKS-producten geschapen, onder meer voor het smelten van staal, het continu-gieten van halffabrikaten en het walsen van staven.

Behalve dat Werkstoff-Union GmbH ten gevolge van door de overheid ondersteunde investeringen over capaciteit voor de productie van EGKS-producten beschikt, moet er blijkens de brief van Duitsland van 14 maart 1995 van worden uitgegaan dat Werkstoff-Union GmbH gedurende de jaren 1995 tot en met 1998 kleine hoeveelheden EGKS-speciaal staal produceert. De Commissie deelt de opvatting van Duitsland over de omvang van deze productie niet. Bij brief van 14 december 1994 heeft Duitsland de Commissie meegedeeld welke hoeveelheden de onderneming voornemens is gedurende de jaren 1995 tot en met 1999 te produceren. Volgens deze gegevens moet in 1995 12 000 ton, in 1996 20 000 ton, in 1997 19 000 ton, in 1998 14 000 ton en in 1999 2 000 ton speciaal staal worden geproduceerd. Het mogelijke aandeel van niet-EGKS-speciaal staal kon hierbij niet nauwkeurig worden aangegeven. Op basis van deze cijfers en gelet op het feit dat er slechts van een mogelijke productie van niet-EGKS-speciaal staal sprake is, gaat de Commissie ervan uit, dat de omvang van de te verwachten productie van EGKS-staal aanzienlijk is.

In de voor haar klanten bestemde brochure vermeldt Werkstoff-Union GmbH onder haar producten continu-gegoten knuppels, blokken en plakken, gewalste lange producten van 40 tot 140 mm en plaatstrippen, dit wil

zeggen producten die zijn opgenomen in bijlage I bij het EGKS-Verdrag.

Werkstoff-Union GmbH meldt elk kwartaal haar EGKS-productie bij de Commissie aan en betaalt een heffing overeenkomstig artikel 49 van het EGKS-Verdrag.

Hieruit moet worden afgeleid, dat Werkstoff-Union GmbH een EGKS-onderneming in de zin van artikel 80 van het EGKS-Verdrag is en dat de door Duitsland verleende steun onder het algemene steunverbod van artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag valt.

Volgens de staalsteuncode kunnen bepaalde steunmaatregelen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt voor staal worden beschouwd. De artikelen 2, 3 en 4 van de staalsteuncode kunnen in casu geen toepassing vinden, omdat de betrokken steun geen steun voor onderzoek en ontwikkeling, noch steun ten behoeve van de milieubescherming of steun bij sluiting is.

Volgens artikel 5 van de staalsteuncode kunnen investeringssteunmaatregelen ten gunste van staalondernemingen, die op algemene regionale steunregelingen berusten, tot 31 december 1994 verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden verklaard, mits de begunstigde onderneming in een van de nieuwe Duitse deelstaten is gevestigd en de steunverlening met een vermindering van de totale productiecapaciteit op het grondgebied van deze nieuwe deelstaten gepaard gaat.

Artikel 5 van de staalsteuncode moet worden gelezen in samenhang met deel II van de overwegingen van de code. Volgens de vierde overweging van deel II moeten regionale steunmaatregelen als afwijkingen worden beschouwd, die niet mogen voortduren na het verstrijken van de periode van drie jaar die voor de modernisering van de ijzer- en staalbedrijven is vastgesteld. Er is dus een tijdslijmiet aan de toepassing van artikel 5 van de staalsteuncode gesteld, omdat het nagestreefde doel, te weten de modernisering van bestaande installaties, binnen een bepaalde periode moet worden verwezenlijkt. Hieruit blijkt, dat de investeringssteun in de zin van artikel 5 steun voor de modernisering van bestaande staalbedrijven en niet voor het scheppen van nieuwe EGKS-productiecapaciteit is.

Overeenkomstig artikel 1, lid 1, en artikel 5 van de staalsteuncode mag regionale investeringssteun ten gunste van staalondernemingen in Duitsland na 31 december 1994 niet meer verenigbaar met de gemeenschappelijke markt voor staal worden verklaard, ongeacht of de steun geoorloofd zou zijn geweest, indien hij tijdig was aangemeld.

De investeringssteun werd verleend in de vorm van een investeringssubsidie ten bedrage van 46 miljoen DM, een belastingfaciliteit ten bedrage van 17,13 miljoen DM en garanties van 62 % van een bedrag van 178,3 miljoen DM en 62 % van een bedrag van 7 miljoen DM. Zowel de investeringssubsidie als de belastingfaciliteit is staatssteun, omdat zij inhouden dat overheidsmiddelen ter beschikking van de begunstigde worden gesteld en de staat de toezegging doet ten bedrage van de faciliteit geen belasting te heffen. De garanties bevatten een element van staatssteun. De Commissie heeft bij brief SG(89)D/4328

van 5 april 1989 de Lidstaten ervan in kennis gesteld, dat naar haar oordeel alle rechtstreeks door de staat of namens de staat door financiële instellingen verleende garanties onder het verbod van artikel 92, lid 1, van het EG-Verdrag vallen. Er bestaat geen aanleiding bij de toepassing van het EGKS-Verdrag en het daarvan afgeleide recht van deze zienswijze af te wijken. Duitsland heeft niet het bewijs kunnen leveren, dat de betrokken garanties geen element van staatssteun bevatten of overeenkomstig de staalsteuncode voor een vrijstelling in aanmerking kunnen komen.

Omdat de investeringen voor het scheppen van nieuwe capaciteit en niet voor de modernisering van een bestaande installatie zijn bestemd, worden de betrokken steunmaatregelen niet door artikel 5 van de staalsteuncode aan de toepassing van artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag onttrokken. Maar zelfs wanneer deze steunmaatregelen overeenkomstig artikel 5 van de staalsteuncode in beginsel geoorloofd waren, kan de Commissie ze niet verenigbaar met de gemeenschappelijke markt verklaren, omdat dit ingevolge de artikelen 1 en 5 van de staalsteuncode na 31 december 1994 niet meer mogelijk is.

De investeringssteunmaatregelen vallen derhalve onder het verbod van artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag.

De garanties ten bedrage van 65 % van een bedrag van 25 miljoen DM en van 65 % van een bedrag van 20 miljoen DM voor bedrijfsmiddelen bevatten een element van staatssteun. Duitsland heeft geen enkel argument aangevoerd dat een andere conclusie zou kunnen wettigen. Deze steun valt onder het verbod van artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag, omdat volgens de staalsteuncode staatssteun voor bedrijfsmiddelen niet toegestaan is.

III

De hierboven genoemde staatssteun werd zonder de vereiste voorafgaande goedkeuring van de Commissie verleend en moet bijgevolg als onwettig worden beschouwd. Hij is onverenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 1, lid 1, van de staalsteuncode en op grond van artikel 4,

onder c), van het EGKS-Verdrag verboden. Derhalve moet hij worden teruggevorderd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De investeringssubsidie van 46 miljoen DM, de belastingfaciliteit van 17,13 miljoen DM en het steunelement in de garanties van 62 % van een bedrag van 178,3 miljoen DM, 62 % van een bedrag van 7 miljoen DM, 65 % van een bedrag van 25 miljoen DM en 65 % van een bedrag van 20 miljoen DM, door de Vrijstaat Saksen aan de EGKS-staalonderneming Werkstoff-Union GmbH verleend, zijn met de gemeenschappelijke markt onverenigbaar en op grond van het EGKS-Verdrag alsmede Beschikking nr. 3855/91/EGKS verboden staatssteun.

Artikel 2

Duitsland moet de steun van de begunstigde onderneming terugvorderen. De terugbetaling geschiedt overeenkomstig de procedures en bepalingen van het Duitse recht, waarbij vanaf het tijdstip van de verlening van de steun rente verschuldigd is tegen een rentevoet, berekend aan de hand van de voor de beoordeling van regionale steunregelingen toegepaste referentierentevoet.

Artikel 3

Duitsland deelt de Commissie binnen twee maanden na de kennisgeving van deze beschikking mede, welke maatregelen zijn getroffen om aan artikel 2 te voldoen.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 30 juli 1996.

Voor de Commissie

Hans VAN DEN BROEK

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 januari 1997

houdende machtiging om de voorgeschreven gegevens onuitwisbaar aan te brengen op de verpakkingen van zaaizaad van olie- en vezelgewassen en tot wijziging van Beschikking 87/309/EEG houdende machtiging om de voorgeschreven gegevens onuitwisbaar aan te brengen op de verpakkingen van zaaizaad van bepaalde soorten van voedergewassen

(97/125/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/401/EEG van de Raad van 14 juni
1966 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad
van groenvoedergewassen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Richtlijn 96/72/EG⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 1,
onder a),

Gelet op Richtlijn 69/208/EEG van de Raad van 30 juni
1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad
van oliehoudende planten en vezelgewassen⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Richtlijn 96/72/EG, en met name op artikel
10, lid 1, onder a),

Overwegende dat zaaizaad van voedergewassen, zaaigranen
en zaaizaad van olie- en vezelgewassen in beginsel slechts
verkocht mogen worden wanneer overeenkomstig Richt-
lijn 66/401/EEG en Richtlijn 69/208/EEG een officieel
etiket op de verpakking is aangebracht;

Overwegende dat echter kan worden toegestaan dat de
voorgeschreven gegevens, zoals deze op het model etiket
voorkomen, onuitwisbaar op de verpakking zelf worden
aangebracht;

Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 80/755/
EEG⁽⁴⁾, gewijzigd bij Beschikking 81/109/EEG⁽⁵⁾, en bij
Beschikking 87/309/EEG⁽⁶⁾, gewijzigd bij Beschikking
88/493/EEG⁽⁷⁾, reeds een dergelijke machtiging voor zaaigranen
en voor zaaizaad van bepaalde soorten voedergewassen
heeft verleend;

Overwegende dat de machtigingen in deze beschikkingen
zijn verleend voor zover bepaalde voorwaarden in acht
worden genomen, waardoor de verantwoordelijkheid van
de certificeringsdienst gewaarborgd blijft;

Overwegende dat deze regeling nuttig is gebleken;

Overwegende dat het wenselijk is een soortgelijke mach-
tiging te verlenen voor zaaizaad van olie- en vezelgewas-
sen;

Overwegende dat het voorts dienstig is de machtiging
voor voedergewassen uit te breiden tot alle soorten waar-
voor Richtlijn 66/401/EEG geldt;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en
bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De Lidstaten worden gemachtigd om met inachtne-
ming van de in lid 2 vastgestelde voorwaarden te bepalen
dat de voorgeschreven gegevens onder officiële controle
onuitwisbaar worden aangebracht op de verpakkingen van
alle categorieën „basiszaad” en „gecertificeerd zaad” van
olie- en vezelgewassen.
2. Voor de in lid 1 bedoelde machtiging gelden de
volgende voorwaarden:
 - a) de voorgeschreven gegevens worden onuitwisbaar op
de verpakking gedrukt of gestempeld;
 - b) de opmaak en de kleur van de gedrukte tekst of van
het stempel komen overeen met die van het door de
betrokken Lidstaat gebruikte model etiket;
 - c) van de voorgeschreven gegevens worden ten minste de
in bijlage IV, deel A, onder a), punten 3 en 4, van
Richtlijn 69/208/EEG officieel of onder officieel
toezicht gedrukt of gestempeld wanneer de bemonster-
ing overeenkomstig artikel 7, lid 2, van die richtlijn
wordt verricht;
 - d) naast de voorgeschreven gegevens wordt op elke
verpakking een officieel toegewezen individueel volg-
nummer aangebracht dat door de drukkerij die de
verpakkingen bedrukt onuitwisbaar op de verpakking
wordt gedrukt of gestempeld; de drukkerij stelt de
dienst voor certificering in kennis van het aantal gele-
verde verpakkingen en van de betrokken volgnum-
mers;
 - e) de dienst voor certificering houdt een overzicht bij van
de hoeveelheden zaaizaad die aldus zijn gemerkt,
inclusief het aantal en de inhoud van de verpakkingen
van iedere partij en de onder d) bedoelde volgnum-
mers;
 - f) de boekhouding van de producent wordt door de
dienst voor certificering gecontroleerd.

⁽¹⁾ PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2298/66.

⁽²⁾ PB nr. L 304 van 27. 11. 1996, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 10. 7. 1969, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 207 van 9. 8. 1980, blz. 37.

⁽⁵⁾ PB nr. L 64 van 11. 3. 1981, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 155 van 16. 6. 1987, blz. 26.

⁽⁷⁾ PB nr. L 261 van 21. 9. 1988, blz. 27.

Artikel 2

In Beschikking 87/309/EEG wordt in artikel 1, lid 1, „zaad van voedererwten en veldbonen” vervangen door „zaad van voedergewassen”.

Artikel 3

De Lidstaten stellen de Commissie in kennis van de wijze waarop zij van de in artikel 1 bedoelde machtiging gebruik maken. De Commissie licht de andere Lidstaten daarover in.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lidstaten.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie
